

Edital DMI 02/2025

Aproveitamento de Conhecimentos em Línguas Estrangeiras Aplicadas - (ExAC 2025.1)

Bacharelado em Tradução

A Chefia do Departamento de Mediações Interculturais da Universidade Federal da Paraíba, no uso de suas atribuições, torna público o presente Edital para aproveitamento de conhecimentos em línguas estrangeiras aplicadas do semestre acadêmico de 2025.1 do Curso de Bacharelado em Tradução. O Edital obedece à Resolução do CONSEPE nº 31/2018 e Portaria DMI 01/2019, alterada pela Portaria DMI 01/2021, que instituem e regulamentam o Exame de Conhecimentos em Línguas Estrangeiras Aplicadas (ExaC) para os Cursos de Bacharelado em Línguas Estrangeiras Aplicadas às Negociações Internacionais (LEA-NI) e Tradução (CTRAD), do Centro de Ciências Humanas, Letras e Artes da UFPB, Campus I.

1. DO PÚBLICO ALVO

1.1 Poderão inscrever-se para a realização do exame discentes que:

- I. Estejam regularmente matriculadas/os no Curso de Bacharelado em Tradução;
- II. Atendam às exigências estabelecidas neste edital.

2. DAS DISCIPLINAS E FORMA DE APROVEITAMENTO

2.1 São objetos de aproveitamento as seguintes disciplinas:

1. GDMI 0101 - Inglês Aplicado à Tradução I
2. GDMI 0102 - Inglês Aplicado à Tradução II
3. GDMI 0103 - Inglês Aplicado à Tradução III
4. GDMI 0104 - Inglês Aplicado à Tradução IV
5. GDMI 0105 - Inglês Aplicado à Tradução V

2.2 As ementas das disciplinas podem ser encontradas nos Projeto Pedagógico do Cursos de Tradução (ver Resolução Consepe 40/2016), disponível em <http://www.cchla.ufpb.br/ctrad/contents/documentos/res-consepe-40-2016-novo-ppc-traducao.pdf>.

2.3 O nível de proficiência em língua inglesa esperado ao término de cada disciplina tem a equivalência com o Quadro Europeu Comum de Referência para Línguas conforme abaixo:

Disciplina	Nível
GDMI 0101 - Inglês Aplicado à Tradução I	B1
GDMI 0102 - Inglês Aplicado à Tradução II GDMI 0103 - Inglês Aplicado à Tradução III	B2
GDMI 0104 - Inglês Aplicado à Tradução IV GDMI 0105 - Inglês Aplicado à Tradução V	C1

2.4. Serão aceitos como comprovação de proficiência em língua inglesa os seguintes certificados: CAE, CPE, FCE, IELTS, TOEFL IBT, TOEFL ITP e TOEIC, com aproveitamento igual ou superior ao nível da disciplina, e com validade de 5 anos a partir da data da publicação deste edital.

2.5 Para estudantes que não tenham algum dos certificados mencionados no item 2.4, será

aplicado o teste EF-SET 50 no Laboratório de Tradução no dia 01/07/2025, às 14:00. Os estudantes inscritos deverão comparecer portando um fone de ouvido com entrada P2 para a realização dos exercícios de áudio do teste.

2.6.O lançamento no histórico do/a discente será feito com “aproveitamento sem nota”.

3. DA INSCRIÇÃO

3.1 A inscrição será feita conforme cronograma do item 4 deste edital, por meio de requerimento eletrônico, disponível em <https://forms.gle/D9ZQ6Gum6VWKja1u6>

3.2 Para preenchimento do formulário de requerimento, o/a discente:

I – informará dados pessoais;

II – anexará carta, de redação própria, em língua inglesa, apresentando: a) as razões que levam o/a discente a requerer dispensa da disciplina; e b) os conhecimentos que o/a discente julga ter que justifiquem a dispensa da disciplina, em formato pdf, devidamente assinada;

III – anexará certificados, realizados no máximo há 5 anos, a contar da data de lançamento deste edital;

IV – anexará termo de compromisso do/a discente, seguindo os termos do Anexo I deste edital, em formato pdf, devidamente assinado;

V – Marcará a opção de fazer o EF-Test.

4. DO CRONOGRAMA

Data/Período	Evento
18/06/2025	Lançamento do Edital
25 a 26/06/2025	Período de inscrição (envio dos documentos conforme item 3 deste edital)
30/06/2025	Divulgação do resultado para aqueles que apresentaram certificados internacionais.
01/7/2025	Período de solicitação de reconsideração do resultado (Enviar Anexo II devidamente preenchido e assinado para interculturais@cchla.ufpb.br)
01/07/2025	Aplicação do EF Test para aqueles que não apresentaram certificados internacionais.
03/07/2025	Resultado da solicitação de reconsideração do resultado.

5. Os resultados serão divulgados na página da Departamento de Mediações Interculturais: <https://www.cchla.ufpb.br/dmi>

6. Após o resultado, caberá ao/à discente a solicitação de aproveitamento junto à Coordenação do Curso por meio do formulário disponível em <https://forms.gle/pzkFwLVNaqqXPS1p7>

7. Casos omissos serão resolvidos pela banca examinadora e referendados pelo Colegiado do Departamento de Mediações Interculturais.

João Pessoa, 18 de junho de 2025.



Camila Nathália de Oliveira Braga

Roberto Carlos de Assis

ANEXO I
TERMO DE COMPROMISSO

Eu, _____, matrícula _____,
na qualidade de discente do curso de **Bacharelado em Tradução**, declaro que:

- a carta submetida, seguindo os termos do inciso II do item 3.2 do edital DMI 02/2025, é original e os termos, as ideias, as opiniões e os juízos de valor nela apresentados são de minha autoria;
- toda a documentação comprobatória submetida, seguindo os termos do inciso III do item 3.2 do edital DMI 02/2025, é cópia de documentação autêntica, não tendo passado por qualquer processo de edição;
- tenho ciência de que o ExAC é um meio para aproveitamento dos conhecimentos em língua estrangeira aplicada que efetivamente acumulei, não sendo recomendável para discentes que visam unicamente a dispensa de disciplinas sem levar em consideração as oportunidades de aprendizagem que tais disciplinas oferecem.
- tenho ciência que os conteúdos aproveitados como resultado deste processo serão exigidos em outros componentes curriculares distribuídos ao longo da grade curricular do curso.

Por ser verdade firmo o presente.

João Pessoa, ____ de junho de 2025.

Assinatura do/a discente



ANEXO II

FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE RECONSIDERAÇÃO DE RESULTADO

Eu, _____, matrícula _____, discente do Bacharelado em Tradução, venho, por meio deste requerimento, solicitar reconsideração do resultado referente ao Edital DMI 02/2025, pelos seguintes motivos:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Nestes termos, peço deferimento.

João Pessoa ____ de junho de 2025.

Assinatura do/da discente